
第2次会议简要记录

主席：比尔切斯·阿舍先生(尼加拉瓜)

行政和预算问题咨询委员会主席：姆赛莱先生

目 录

选举副主席和报告员

工作安排

本记录可以更正。
请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，
在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长
(联合国广场2号DC2-794室)。

95-81332 (c)

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编成单册。

Distr. GENERAL
A/C.5/50/SR.2
28 November 1995
CHINESE
ORIGINAL, FRENCH

下午3时20分宣布开会

选举副主席

1. 主席通知委员会,非洲国家集团提名阿马尔·阿马里先生(突尼斯)担任两个副主席职务中的一个。如果没有人反对,我就认为委员会要鼓掌推选阿马尔·阿马里先生担任副主席职务。
2. 就这样决定。
3. 鼓掌推选阿马尔·阿马里先生为副主席。
4. 主席通知委员会,东欧国家集团需要更多时间就副主席一职的候选人达成协议,并建议委员会推迟选举第二名副主席。
5. 就这样决定。

选举报告员

6. 主席通知委员会,西欧国家集团和其他国家提名Peter Maddens(比利时)担任报告员一职。他注意到没有提名其他候选人,他认为委员会是不要举行一次无记名投票。
7. 就这样决定。
8. 鼓掌推选Peter Maddens先生(比利时)为报告员。
9. 主席指出,大会总务委员会赞同秘书长关于大会第五十届会议和未来各届会议的安排的建议(A/BUR/50/1)。他特别强调关于法定人数和准时的建议的重要性,以及建议会员国应当避免提议要求秘书长提出新的报告的重要性。提交报告的数目直接影响到是否能够及时提出报告,这对能否顺利进行讨论极其重要。

工作安排(A/C.5/50/L.1)

工作方案(A/C.5/50/L.1)

10. 主席在提到委员会工作的临时日程表时说,秘书处编制该日程表时曾经

特别考虑到文件的提供情况,秘书处在一份说明中说明了这一情况(A/C.5/50/L.1)。主席注意到,由于联合国活动大量增加,委员会的工作量没有减少,所以他强调需要合理化。他回顾说,他的前任曾经提出一项关于这个问题的决议草案,但是一直推迟到大会第五十届会议才予审议。

11. 他建议委员会应当就1996-1997两年期方案概算开始一般性辩论,并在纪念联合国五十周年之前完成一读。他审查了应于纪念联合国五十周年之前和之后审议的议程项目,并指出将于11月后期对方案概算进行二读。他注意到已经推迟审议项目116(审查联合国的行政和财政业务效率)和119(改善联合国的财政情况)。就项目116而言,其目的是要用更多的时间来专门讨论其他重要事项;就项目119而言,其目的是要让联合国财政情况高级别不限成员名额工作组可以向大会第五十届会议提出报告。

12. MUÑOZ先生(西班牙)代表欧洲联盟发言时回顾说,当联合国财政情况高级别不限成员名额工作组的报告提交大会时,欧洲联盟对主管行政和管理事务副秘书长康纳先生在演讲中强调的联合国财政情况不断恶化一事,表示关切。他提议项目119(改善联合国财务情况)应毫不迟延地审议,而不应在12月份的第二个星期审议。他还提议,应向委员会提供关于联合国现金流动情况恶化的最新详细资料。这将使委员会可以尽可能提早审议所提出的解决办法,特别是康纳先生所提出的解决办法。

13. DJACTA先生(阿尔及利亚)注意到关于议程项目119的文件可以追溯到大会第四十八届会议(见A/C.5/50/L.1号文件第9页)。他认为,在康纳先生建议采取的措施之前或在审议其他措施之前,秘书处提出关于联合国财政情况的资料,说明每一会员国已经缴付或没有缴付的会费数额,将是有益的。

14. RODRIGUEZ ABASCAL女士(古巴)提议应将议程项目115(财务报告和审定财务报表以及审计委员会的报告)提前至10月份审议,因为已经提供了文件。项目116(审查联合国行政和财政业务效率)应从速审议,以便可以最后作出决定(第四十九届

会议没有这样做),并且可以有足够的时间进行协商。此外,联合检查组题名“联合国系统的责任、改善管理和监督(第二部分)”的报告应在议程项目116下审议。

15. 她提议内部监督事务厅在议程项目152(秘书长关于内部监督事务厅活动的报告)下提出的报告也应在项目118(1996-1997两年期方案概算)下审议。还就该厅关于联合国保护部队文职部门的管理审计工作的报告作出了相同的决定,这份报告将同时在项目130(联合国保护部队、联合国克罗地亚恢复信任行动、联合国预防性部署部队和联合国和平部队总部经费的筹措)下审议。

16. 她询问第六委员会是否如以前所决定的那样,审议联合国秘书处内部司法系统的改革问题。此外,委员会还须就项目162(方案规划)作出决定,然后再就1996-1997两年期方案概算作出决定。

17. GOKHALE先生(印度)指出,在庆祝各国元首和政府首脑将参加的联合国五十周年期间,许多国家特别是发展中国家的代表团,将无法充分参加讨论。因此,他提议1996-1997两年期方案概算的一读应等到1995年10月27日以后再进行,在此之前可以讨论其他较不重要的项目。他同意古巴代表团的看法,即第六委员会应当就在秘书处内改革内部司法制度所涉的法律问题表示意见,然后委员会再处理秘书处提出的概算的财政和行政影响。

18. ALOM先生(孟加拉国)同意印度所表示的关切,他提议应推迟到10月底再行审议最重要的事项(联合国经费分摊比额表、1996-1997两年期方案概算、方案规划和人力资源管理)。他赞成西班牙代表欧洲联盟就议程项目119(改善联合国的财政情况)表示的看法,但是强调不可以作为一个单独问题来审议。因此,他认为,最好不要讨论同该问题有关的项目(审查联合国的行政和财政业务效率、联合国经费分摊比额表、1996-1997两年期方案概算、联合国维持和平行动经费筹措的行政和预算问题、人力资源管理),一直等到项目119审议过之后,尤其是等到特别的纪念会议产生了积极影响之后再说。

19. PEÑA女士(墨西哥)说,议程项目119应当毫不迟延地审议,并且鉴于这个问

题的重要性,秘书长应当就联合国的财政情况提出一份报告。她回顾说,第五委员会在大会第四十九届会议期间只好听取主管行政和管理事务副秘书长的口头说明。她理解某些代表团对1996-1997两年期方案概算一读的日期表示关切,并且同意印度代表团的建议,即委员会可以从争议较少的问题开始,例如议程项目121(会议时地分配办法)和122(分摊比额表)。最后,她提议提前审议议程项目116(审查联合国的行政和财政业务效率)和162(方案规划),因为这对1996-1997两年期方案概算有影响。

20. MENKVELD先生(荷兰)提请委员会注意同议程项目141(联合国维持和平行动经费筹措的行政和预算问题)有关的问题,即如何计算捷克共和国和斯洛伐克的摊款,这两个国家均于1993年成为联合国会员国。他回顾曾经决定将为前捷克斯洛伐克核定的1992-1994年分摊率由这两国分摊,并指出这两国对维持和平行动预算的摊款问题仍然有等解决。根据现行的临时安排,这两个会员国不对维持和平行动的经费缴款,而是由所有其他国家来分摊它们各自的摊款。因此,解决这个问题对所有会员国都有好处,但有一项了解,即不论通过什么安排,均应根据大会作出的决定来审查。在这方面,荷兰代表团赞成全国审查分摊维持和平费用的临时办法。

21. ALMAO夫人(新西兰)支持工作方案草案,包括1996-1997两年期方案概算一读的日期。由于预算文件包括行政和预算问题咨询委员会(行预咨委会)和方案协调委员会(方案协调会)的相关报告已经编好一段时间了,并且由于影响联合国的现金流动问题非常严重,她赞成尽可能提早开始对该议程项目的一般辩论。她支持西班牙代表欧洲联盟就需要取得关于联合国现金情况的详细资料一事发表的意见,并且希望尽快收到关于这个问题的最新资料,虽然她愿意按照工作方案草案所规定的等到12月份再审议这个问题。

22. HANSON先生(加拿大)充分支持主席提出的工作方案大纲。鉴于联合国的财政情况非常严重,委员会必须尽快开始讨论1996-1997两年期方案概算,以便可以用充分的时间专门来讨论这个问题。如果将一读向后推迟,委员会可能发现必须在非常紧张的状态下来审议这个问题,这是很不幸的。另一方面,加拿大同意一些人的建

议,即委员会应当毫不迟延地处理联合国的财政情况问题,如果只是为了要发现这个问题究竟多么严重,因为这肯定对方案预算产生影响。最后,虽然他理解有些代表团由于所安排的会议时间同重要的外交活动时间相同而有问题,所以表示关切,但他指出,大家早就知道这些日期了,所以有足够长的时间可以作出必要的安排。因此,他希望受到影响的各国代表团能够支持那些要提早开始审议方案预算和其他已经提交委员会的重要问题的代表团。

23. BALUCH先生(巴基斯坦)同意工作方案的通盘安排,但认为需要保持一些弹性。第一,应作为紧急事项将联合国的财政情况通知委员会。理论上,这应当是最高优先,甚至超过方案预算的优先程度。由于这不可能办到,所以多少应当设法提前开始讨论财政情况,以便当审议方案预算时手头有必要的资料。第二,虽然国家元首和政府首脑的首脑会议日期诚然已经公布一段时间了,但是那一周(10月21日至25日)的确非常忙碌,所以该周的工作方案应该作出若干调整。

24. JESENSKY先生(斯洛伐克)在答复荷兰代表团关于决定捷克共和国和斯洛伐克对维持和平行动经费的摊款时强调,这是一个具有重要财政影响的问题;如委员会所回顾的,这个问题已经差不多拖了三年没有解决,现在已经成为一个需要长时间讨论的困难问题。他深信一定可以找到一个既考虑到斯洛伐克的支付能力又考虑到它作为联合国新会员国地位的解决办法。委员会的干事无疑地会处理这个问题,他先为他们可能提出的任何解决办法向他们表示谢意。

25. SRAMEK先生(捷克共和国)赞成荷兰代表就将这个问题列入大会第五十届会议的议程提出的建议。事实上,这个问题曾于1993年提出过,当时捷克共和国刚加入联合国,正在努力克服因过渡至市场经济及其同斯洛伐克分离引起的困难,所以要求列入C类。当时各会员国一直未能达成协议,所以将这个问题延后审议。从那时起,人们也许期望这个问题可以通过联合国财政情况高级别不限成员名额的工作组的工作予以澄清,但至今没有获得具体结果。

26. RODRIGUEZ ABASCAL夫人(古巴)说,她愿意支持印度代表团的意见,因为大

部分发展中国家的代表团也有它所提到的问题。

27. ELZIMAITY先生(埃及)说,他也赞成印度的提议,应推迟至纪念联合国五十周年之后再审议方案概算。委员会可以听取10月4日秘书长的说明和行政和预算问题咨询委员会(行预咨委会)主席的报告,但稍后再进行审议。这不会妨碍委员会准时完成其工作;1993年的经验已经证明这点,当时文件直到11月份而非到5月份还没有提供,1995年也是如此。

28. TOYA先生(日本)说,将竭尽全力努力使委员会的工作合理化;鉴于联合国的财政危机空前严重,这项工作甚至更形重要。委员会有一大堆的其他项目要审议,形势迫使它必须制定优先次序。日本赞成提前审议议程项目119(改善联合国的财政情况)的主张,以便使委员会知道最新情况。关于最紧急的议程项目118(1996-1997)两年期方案概算),委员会应当尽快也许在10月份开始审议该项目。

29. SHARP先生(澳大利亚)说,他注意到委员会面临一项两难的局面:一方面,它最好开始审议已经提出了一段时间的预算文件和行预咨委会的评论;另一方面,的确应当考虑到将于10月份下半个月举行的会议。因此,澳大利亚愿意加入任何可能就委员会开始审议预算的日期达成的共识。此外,还须利用10月份头几个星期提供的会议服务,特别是因为必须尽早让委员会知道联合国现金流动的最新情况和财政危机的程度。

30. SHEAROUSE夫人(美利坚合众国)说,她毫无保留地赞成工作方案草案。应严格遵守这个草案,特别是关于方案概算,应当尽早开始审议方案概算。

31. EMERSON夫人(葡萄牙)说,她愿意支持西班牙代表欧洲联盟所作的说明。她祝贺秘书处和行预咨委会这么早就公布预算文件;这将有助于委员会避免它于1993年所面临的困难。至于就工作方案所作的评论,发展中国家和发达国家之间没有真正的相反意见:不过,这种情况对小国代表团,不论是哪一国,的确构成问题。必须考虑到这一事实,特别是关于巴基斯坦代表强调的关键期间。不过,工作应当尽快开始,方案规划应当同过去一样,与方案预算同时审议。

32. GOUMENNY先生(乌克兰)赞成工作方案草案。当然应当把大部分现有时间留出来辩论预算。另一方面,在预算年度,似乎不宜在本届会议的头一个月就处理人力资源管理(议程项目163)的问题。

33. 荷兰就捷克共和国和斯洛伐克的摊款所提出的问题是—个非常重要的问题。根据大会议事规则,应由大会全体会议根据总务委员会的建议决定是否将一个项目列入其议程,但这个问题应当由第五委员会在本届会议例如在议程项目141(联合国维持和平行动经费筹措的行政和预算问题)下审议。在这方面,她愿指出,自第四十七届会议以来,没有公布过关于同乌克兰有关的议程项目141(b)的文件。如果没有新的文件,应当将较早的文件作为第五十届会议的文件重新分发。

34. 乌克兰代表团同意欧洲联盟和其他代表团的看法,即强调委员会应当优先处理议程项目119(改善联合国的财政情况)。委员会的主要任务是事实上确保联合国可以在正常的财政情况下运作;否则,它就不可能履行《宪章》所赋予的任务。

35. ACAKPO-SATCHIVI先生(委员会秘书)说,各国代表团拿到秘书长的概算已经三个多月了,拿到行预咨委会的建议已近一个月。似乎不宜推迟审议这个问题;的确应当尽快开始审议,因为需要进行漫长的谈判,以便在本届会议结束时产生一份决议。因此,他建议应于10月4日提出方案概算和行预咨委会的报告及方案和协调委员会(方案协调会)的报告,并应从该日起安排为期一至两周的一般性辩论。至于预算的一读,主席团将审查这个问题,并将其看法通知委员会下次会议。

36. 由于委员会成员同意应尽快审议议程项目119,他计划同主管行政和管理事务副秘书长就秘书处愿意提出一份关于联合国财务情况的报告或一份口头报告的日期进行协商。他将就这个问题通知委员会下次会议。

37. 他在答复古巴代表就方案规划提出的评论时指出,第五委员会内部未能达成共识,所以在7月份决定将这个问题推迟至第五十届会议处理。这就是为什么建议将这个问题和方案概算同时审议的原因。

38. 关于捷克共和国和斯洛伐克对维持和平行动经费的摊款问题和将乌克兰重

新分类的问题,均具有主席团应尽快审议的政治问题。

下午4时40分散会